



BIBLIOTHÈQUE *Marie-Victorin*

Activités du 2 au 26 septembre 2008

POUR INFORMATIONS COMPLÈTES SUR LES ACTIVITÉS, COMPOSEZ LE 418 641-6142, POSTE 4

**ACTIVITÉS
GRATUITES**

Il suffit de se
procurer un
laissez-passer!

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIEN

LUNDI:	FERMÉ
MARDI:	13 H 30 à 18 H 30
MERCREDI:	13 H 30 à 20 H 30
JEUDI:	13 H 30 à 20 H 30
VENDREDI:	13 H 30 à 20 H 30
SAMEDI:	9 H 30 à 16 H 00
DIMANCHE:	9 H 30 à 16 H 00

DANS LE CADRE DES JOURNÉES DE LA CULTURE



CONCERT

26 septembre, 19 h

Duo Carmen & David

Carmen Genest et David Jacques : deux complices qui promènent leur sensibilité jazzy aux quatre coins du globe. David excelle à la guitare alors que Carmen possède une voix chaude et fascinante. Leur troisième album, *Grand Voyageur*, est paru au printemps.

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt dès le 13 septembre.

Clientèle : adolescents et adultes
Durée : 60 minutes



ÉVEIL À LA LECTURE

Personnage créé pour les enfants, Mamoiselle Plume raconte avec intérêt et passion quelques-uns de ses albums préférés.

Inscription obligatoire au comptoir de prêt dès le 2 septembre.
Places limitées.

Dimanche

Bibliobébé

Série de trois rencontres :
14 septembre, 12 octobre
et 23 novembre à 9 h 30

Clientèle : 18 mois à 3 ans
Durée : 45 minutes

Heure du conte

Série de trois rencontres :
14 septembre, 12 octobre
et 23 novembre à 10 h 30

Clientèle : 3 à 5 ans
Durée : 60 minutes



Mardi

Biblioconte

Série de trois rencontres :
16 septembre, 14 octobre
et 18 novembre à 9 h

Clientèle : 18 mois à 5 ans
Durée : 60 minutes

EXPOSITION ARTISTIQUE

Du 2 au 21 septembre

10 ans de création

Sylvie Roy fête ses 10 ans de création en proposant une exposition unique qui révèle son parcours atypique. Aquarelles, peintures, photographies, gravures sur bois et cuivre reflètent le monde à travers les yeux de cette jeune artiste de L'Ancienne-Lorette.

Hôtel de ville et bibliothèque Marie-Victorin, aux heures d'ouverture.



ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Des rencontres pour partager le goût des livres. Première rencontre de la saison le 9 septembre à 13 h 30.

Clientèle : adultes
Lieu : salle Victor-Laurin
Durée : 180 minutes



Le saviez-vous?

Musique à découvrir



Dans le but de faire connaître la riche collection de disques compacts que possède la bibliothèque Marie-Victorin, nous vous offrons la possibilité, tout au long de l'année, de profiter du programme « Musique à découvrir ».

Courez également la chance de gagner des disques compacts lors d'un tirage qui aura lieu en décembre. Les conditions de participation au concours sont disponibles au comptoir de prêt de la bibliothèque.

Tout le mois de SEPTEMBRE, accès gratuit aux disques de MUSIQUE CLASSIQUE

PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL

Mardi 30 septembre 2008, 20 h

SERVICE *des travaux publics*

MATÉRIAUX SECS • DÉCHETS ENCOMBRANTS • DÉCHETS DOMESTIQUES DANGEREUX

Où puis-je en disposer ?

Le site privé de disposition des matériaux secs de la compagnie Sani-Gestion est accessible et ouvert aux citoyens de L'Ancienne-Lorette, sur présentation d'une preuve de résidence (exemple : permis de conduire, compte de taxes).

Endroit: 3399, rue de l'Hétrière
Tél : 418 872-6439

HORAIRE:

LUNDI au VENDREDI	de 8 h à 18 h
SAMEDI	de 8 h à 17 h
DIMANCHE	de 10 h à 17 h (pendant la saison estivale)

Pour les matériaux secs, (matériaux de construction, de démolition ou de rénovation ainsi que terre, gravier et sable) la gratuité s'applique à un volume total annuel de 3 mètres cubes. Au-delà de ce volume, le tarif général est de 25 \$ le mètre cube. Les encombrants (monstres ménagers) métalliques et non métalliques sont acceptés sur ce site gratuitement et sans limite de quantité. Les peintures, les pneus et les bonbonnes de gaz propane vidangées sont reçus sans frais. Les citoyens peuvent disposer de leurs résidus domestiques dangereux (RDD) sans frais et en quantité illimitée.

ACCESSIBILITÉ ET TARIFICATION

Les citoyens doivent se présenter en personne afin de bénéficier de la gratuité. Un propriétaire d'immeuble à logements a le droit de disposer gratuitement d'un volume total annuel de 3 mètres cubes de matériaux secs par immeuble. En cas de doute, la Ville se réserve le droit d'aller valider, sur les lieux, la provenance des matières.

ÉCLAIRAGE DE RUES

Le Service des travaux publics demande votre collaboration afin de signaler toute déféctuosité quelconque dans le système d'éclairage de rues, exemples: lumière brisée, lumière allumée le jour, etc... de manière à ce que le

personnel puisse procéder rapidement aux interventions qui s'imposent. Veuillez communiquer avec le Service des travaux publics au **418 872-8450**

COLLECTE DES BRANCHES

La collecte s'effectue à tous les 1^{er} et 3^e lundis du mois.

L'inscription est obligatoire par téléphone au 418 872-8450 au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.
Toute demande reçue après l'heure limite d'inscription sera refusée.

Prenez note que les branches doivent être déposées en bordure de la rue en plaçant les bouts coupés face à la rue et en ayant soin de couper les branches secondaires. Les branches auxquelles adhèrent de la terre, de la tourbe ou d'autres matières ne peuvent être ramassées par crainte d'endommager l'outillage.

Collecte des encombrants « monstres »

La collecte s'effectue le 1^{er} lundi du mois.

L'inscription est obligatoire par téléphone au 418 872-8450 au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.

Les objets volumineux doivent être déposés à moins de 2 mètres du bord de la chaussée, au plus tôt le soir précédant leur enlèvement, au plus tard à 7 h le jour de la collecte. Seuls les objets volumineux pouvant être déplacés par deux personnes seront ramassés.

Matériaux acceptés :

- chauffe-eau;
- électroménagers;
- matelas;
- meubles;
- tapis.



Matériaux refusés :

- articles trop gros ou trop lourds pour être manipulés à bras d'homme;
- bonbonnes de propane;
- ciment, pierre, tourbe, terre, bois, souches, asphalte, pruche, sable et gravier;
- débris de construction ou de terrassement;
- pièces et carcasses d'auto, de motocyclette et de motoneige;
- pneus.

Composter chez soi : simple et écolo!

Séance de formation gratuite sur le compostage domestique offerte aux résidents de L'Ancienne-Lorette.

**Mercredi 10 septembre
2008 à 19 h 30**

Bibliothèque Marie-Victorin

1635, rue Notre-Dame
Salles Desjardins A et B

Séance de formation animée par un spécialiste en compostage domestique qui vous fournira des trucs et conseils pour que le compostage devienne une pratique simple et facile.

Composteur et autres prix à gagner!

Tirage au sort parmi les participants.

Programme de remboursement

Programme permettant d'obtenir un remboursement de 50 % du coût d'achat, avec taxes, jusqu'à concurrence de 50 \$ par composteur. Informez-vous!

Ligne Info-Compost : 656-7130
(lundi au vendredi de 10 h à 17 h)

**Présentez-vous sur place.
C'est un rendez-vous!**



SERVICE *du greffe*

AVIS PUBLIC DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera, lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 30 septembre 2008, à 20h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Résidence sise au 1464, rue Alfred à L'Ancienne-Lorette, lot 1 778 139 du cadastre du Québec, zone R-A/B₂₀ : permettre la reconstruction du garage existant de 432 pieds carrés en lieu et place de 430 pieds carrés, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89;

- Résidence sise au 1253, rue de la Courtine à L'Ancienne-Lorette, lot 1 312 517 du cadastre du Québec, zone R-A/A₁ : permettre l'agrandissement du cabanon existant d'une superficie de 264 pieds carrés en lieu et place d'une superficie de 193 pieds carrés, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89;

- Résidence sise au 1392, rue Émilien-Rochette à L'Ancienne-Lorette, lot 1 777 401 du cadastre du Québec, zone R-A/B₉ : permettre la transformation de l'abri d'auto existant en garage attenant à la résidence avec une marge de recul

latérale droite de 0,46 mètre en lieu et place de 0,6 mètre, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89;

- Résidence sise au 1361, rue des Groseilliers à L'Ancienne-Lorette, lot 1 313 137 du cadastre du Québec, zone R-A/C₂ : rendre réputée conforme la marge de recul droite à 0,38 mètre en lieu et place de 0,6 mètre, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89;

- Commerce situé au 6500, boulevard Wilfrid-Hamel à L'Ancienne-Lorette, lot 2 228 250 du cadastre du Québec, zones C-C₁ et C-C₂ : permettre l'installation d'un panneau lumineux d'une superficie de 2,5 mètres carrés en lieu et place de 1,5 mètre carré, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à ces demandes au cours de la séance du 30 septembre prochain.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 3 septembre 2008

M^e Claude Deschênes, avocat
Greffier de la Ville

SERVICE *des loisirs*

ERRATUM – Programmation des loisirs

Dans la programmation des loisirs automne 2008 et hiver 2009, publiée dans l'édition du mois d'août 2008 du journal municipal Le Loretain, des erreurs se sont glissées concernant les activités **PEINTURE SUR BOIS** et **BALLET CLASSIQUE**.

Voici les informations complètes qui auraient dû être publiées pour ces activités (le texte en rouge correspond aux corrections apportées). Toutes nos excuses.

PEINTURE SUR BOIS pour adultes

Plusieurs techniques sont proposées et expérimentées. Les participants ont le choix de réaliser des projets personnels et communs. Le matériel de base, au montant approximatif de 50 \$, est aux frais du participant. La liste de matériel sera fournie en même temps que la confirmation de l'activité.

Responsable : Manon L'Hérault, 418 877-6987

Durée : 12 semaines débutant le 15 septembre 2008
14 semaines débutant le 12 janvier 2009

Horaire : GROUPE 1 - lundi de 13 h à 16 h
GROUPE 2 - lundi de 18 h 30 à 21 h

Coût : SESSION AUTOMNE – GROUPE 1 - résident : 150 \$ / non-résident : 187,50 \$
SESSION AUTOMNE – GROUPE 2 - résident : 125 \$ / non-résident : 156,25 \$
SESSION HIVER – résident : 175 \$ / non-résident : 218,75 \$
SESSION HIVER – résident : 147 \$ / non-résident : 183,75 \$

Endroit : MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE

BALLET CLASSIQUE pour 3 ans et plus

Technique de la danse classique, assouplissement, improvisation et chorégraphies selon les niveaux.

Durée : 26 semaines, débutant le 20 septembre 2008

Groupes d'âge	Heures (samedi)	Coût
5 à 6 ans	9 h à 10 h	75 \$
7 ans et +	10 h à 11 h	75 \$
3 à 4 ans	11 h à 11 h 45	60 \$

Costume obligatoire

Léotard noir à manches longues, collant rose ballet, bandeau et souliers de ballet.

AMPHIGLACE MARIO-MAROIS

Début des activités : le dimanche 7 septembre 2008

PATINAGE LIBRE (GRATUIT)

Horaire – Septembre 2008

LUNDI	13 h 30 à 15 h * 15 h à 16 h 30 ***
JEUDI	13 h à 14 h * 18 h 30 à 19 h 30 **
DIMANCHE	13 h à 14 h **

* Parents et petits
** Familial
*** Adultes seulement

HOCKEY LIBRE

Horaire – Septembre 2008

MARDI	11 h 30 à 13h
MERCREDI	14 h à 15 h 30
JEUDI	14 h à 15 h

Prenez note que le casque et les gants sont obligatoires.

COÛT : 2,50\$ / joueur (résident)
5 \$ / joueur (non-résident)

ASSOCIATION DE SOCCER DU MISTRAL LAURENTIEN (A.S.M.L.)



Pour toute information ou inscription pour les programmes offerts par l'Association de soccer du Mistral Laurentien, vous êtes invités à visiter le site Internet www.mistrallaurentien.com ou à communiquer avec la coordonnatrice des activités, madame Dominique Guérard, au 418 977-7228.

Offre d'emploi

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature pour le poste suivant doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous, tout en mentionnant le nom du concours.

Diane Bilodeau, direction des ressources humaines
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Vous pouvez également envoyer votre curriculum vitae par courriel à diane.bilodeau@ville.lancienne-lorette.qc.ca ou par télécopieur au 418 641-6019.

Surveillante ou surveillant

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

La personne titulaire de ce poste est responsable de l'ouverture et de la fermeture des locaux; de la préparation des locaux pour le déroulement des activités; de la surveillance des lieux; de l'assistance aux participants en leur donnant des informations ou en leur fournissant le matériel requis; du rangement de l'équipement ou du matériel; de l'entretien des locaux, au besoin, pour les maintenir en état de propreté pendant et après les activités.

HORAIRE DE TRAVAIL

Être disponible pour travailler en soirée du lundi au vendredi ainsi que les fins de semaine le jour et le soir.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

- Sens des responsabilités
- Autonomie
- Débrouillardise
- Ponctualité

SALAIRE

8,53\$/heure

RINGUETTE - Association de ringuette de L'Ancienne-Lorette

Saison 2008-2009, il est encore temps de vous inscrire!

CLIENTÈLE ET NATURE DE L'ACTIVITÉ

La ringuette est un sport d'équipe qui s'adresse aux filles de 4 ans et plus. Les règles du jeu mettent l'accent sur le jeu de passe, la rapidité et l'absence de contact. Ce sport est axé sur l'esprit d'équipe dans le respect des adversaires et des officiels. Les participantes jouent dans une ligue régionale avec la possibilité de participer à des tournois.

ÉQUIPEMENT REQUIS

Patins de hockey, casque, visière de ringuette, jambières, protège-coudes, épaulettes, gants de hockey, gaine, pantalon long noir uni, bâtons de ringuette. L'Association fournit le chandail. Un montant d'environ 40 \$ est à prévoir pour l'achat du pantalon réglementaire.

PORTES OUVERTES

Samedi 6 septembre de 13 h à 15 h à l'amphiglace Mario-Marois

Niveau

Moustique (4 à 7 ans)
Novice (8 et 9 ans)

Année de naissance

2001-2004
1999-2000

DURÉE DE LA SAISON

La saison débute en septembre pour se terminer au mois de mars.

Atome (10 et 11 ans)

1997-1998

Benjamine (12 et 13 ans)

1995-1996

Junior (14 et 15 ans)

1992-1993

COÛT D'INSCRIPTION

Le coût d'inscription est de 160 \$ avant le 10 septembre et de 185 \$ après cette date.

Cadette (16 à 18 ans)

1990-1992

Intermédiaire (21 ans et plus)

1987 et -

Juvenile (19 à 23 ans)

1985-1989

Pour la catégorie intermédiaire, le coût est de 180 \$ et les participantes doivent assumer les frais de location de glace.

Pour les nouvelles inscriptions de niveau moustique, le coût est de 80 \$.

Tarif familial : une réduction de 50 % est donnée pour l'inscription d'un 3^e enfant d'une famille.

MODALITÉS D'INSCRIPTION

Compléter la fiche d'inscription et faire un chèque daté du jour de l'inscription à l'ordre de « Association de ringuette de L'Ancienne-Lorette » et faire parvenir le tout à :

1370, rue Saint-Gabriel
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1L5

REMBOURSEMENT

Toute demande de remboursement doit être adressée à l'attention du président de l'Association de ringuette en mentionnant les raisons qui motivent cette demande.

POUR INFORMATION

Luc Tardif au 418 877-1247 ou www.ringuette-ancienne-lorette.com.



Relevez le défi du jeu et montez sur la scène!

ATELIERS DE THÉÂTRE

Deux représentations devant public (décembre et avril)

Pour adultes passionnés!

Les jeudis de 19 h à 22 h
Durée : 24 semaines
Lieu : 1565, rue Turmel à L'Ancienne-Lorette
Coût : 200 \$ (résidents de L'Ancienne-Lorette)
250 \$ (non-résidents)
Début des ateliers : 18 septembre 2008
Inscriptions limitées : premier arrivé, premier servi.

Faites vite!

Pour information, visitez www.lesgrandsenfants.com ou contactez Réjean Vigneault au 418 861-8783.

Le Mouvement Couple et Famille reprend ses activités, une place vous attend!

Vous désirez vous offrir du temps en famille? Nous vous offrons le Mouvement Couple et Famille. Au programme : des moments de plaisir, des moments de partage, des moments de ressourcement, bref... des moments heureux... en famille!

Pour de plus amples informations sur le Mouvement ou sur ses activités, consultez le site Internet à l'adresse suivante : www.mcf-lasource.org ou contactez-nous.

Information : Linda et Réal : 418 849-9939 ou Francine et Yves : 418 628-8382.
Au plaisir de connaître votre famille!

CERCLE DE FERMIERES DE L'ANCIENNE-LORETTE

RÉUNION MENSUELLE

10 SEPTEMBRE 2008, 19 H 30

Sous-sol de la sacristie de l'église de L'Ancienne-Lorette

Vous pourrez vous inscrire aux différents cours offerts. Il y aura également un échange de plantes.

Souper spaghetti le 27 octobre 2008

Endroit : restaurant Da Giovanni de Duplessis

Coût : 14 \$ (10 \$ revient au Cercle de Fermières)

Information : Sylvie Marcoux au 418 871-2295.



LES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ

1741, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette 418 871-3648

Début des activités : 4 septembre

Toutes les activités débutent le 4 septembre. La salle ouvre à compter de midi. Mesdames Gaby Mailloux et Elisabeth Goupil recevront les cotisations des membres qui voudront renouveler leur carte rendue à échéance.

Le 5 septembre à 18 h 30

Soirée de danse avec le groupe de musiciens « Les Dynamiques, Les Laurentiens » sous la direction de monsieur André Gosselin.

Gala des aînés – 1^{er} dimanche de chaque mois

Le 7 septembre à 12 h 30, le gala sera présenté sous la direction musicale de monsieur Michel Lambert.

Bienvenue à tous!

LISTE des organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et l'animation des activités de loisir pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

ARTS ET CULTURE

Association des arts et de la culture	Jacques A. Gravel	418 872-9811
Club Photo	Sébastien Larrivée	418 955-0206
Corps musical L'Odyssée	Philippe Beurivage	418 265-9387
Groupe Rythmoson	Jean Rivard	418 871-7679
	www.rythmoson.com	
Temps-Danse	Nathalie Robitaille	418 877-1536
Troupe de théâtre Les Grands Enfants	Conrad Bélanger	418 809-7699
Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	Benoît Rocheleau	418 871-1694

CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	418 871-0766
Club Optimiste	Michel Paquet	418 872-9984
Club Richelieu	Serge Alain	418 872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	418 871-1410

SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A F E A S	Monique Côté	418 844-0104
Apprenti de la couture	Claire Faucher	418 872-7690
Association des gens d'affaires	Julie Dufresne	418 265-7987
Cercle de Fermières	Sylvie Marcoux	418 871-2295
Chantelait inc.	Véronique Chayer	418 877-5333
Chevaliers de Colomb	Richard Desrosiers	418 872-6784
Conférence Saint-Vincent de Paul	Henri Piolain	418 874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	418 872-3082
Corps de Cadets 2846 Richelieu	Sylvain Martin	418 569-4692
Corps de Cadets de l'Air Escadron 921	Benoît Arsenaud	418 842-0499
Groupe Scout	Lyne Lachance	418 877-3530
La Maison des jeunes Le Repère	Jocelyn Richard	418 871-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette	Pierre Cormier	418 871-4671
Mouvement Couple et Famille	Francine Sylvain	418 628-8382
Service d'entraide Rayon de Soleil	Nancy Leclerc	418 871-7055

SPORT ET PLEIN AIR

Association de Ringuette	Luc Tardif	418 877-1247
Association des sports de balle	Nathalie D'Amours	418 872-4414
	www.vbal.qc.ca	
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steve Gauvin	418 953-0790
	www.mistrall Laurentien.com	
Club cycliste Vélorette	Ginette Gagné	418 847-2130
	www.velorette.com	
Club de patinage artistique	Guy Paris	418 847-1684
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	418 877-3504
Club de tennis	Gilles Gaudreau	418 872-1363
	www.tennis-anc-lorette.ca	
Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Yvon Gagnon	418 871-4802
	www.halmustangs.qc.ca	
Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud	418 871-7334
	www.karatekyoshindo.com	
Ligue de pétanque de L'Ancienne-Lorette	Jean Pierre Audet	418 626-2105
Tournoi National de Hockey Bantam inc.	Robert Carrier	418 871-9027
	www.tnhbal.ca	

CONSEIL MUNICIPAL

Maire	Émile Loranger	418 872-0104
Conseillers		
District (1) St-Jacques	Josée Ossio	418 872-9811
District (2) Notre-Dame	André Laliberté	418 864-7545
District (3) St-Paul	Louis Marcotte	418 872-1837
District (4) St-Olivier	Daniel Dupuis	418 871-0865
District (5) St-Jean-Baptiste	Christian Thériault	418 652-6328
District (6) des Pins	Robert Gosselin	418 872-9811

SERVICES MUNICIPAUX

Direction des ressources humaines	Diane Bilodeau	418 872-9811
Direction générale	André Pelchat	418 872-9811
Greffe et contentieux	Claude Deschênes, avocat	418 872-9811
Trésorerie	Donald Tremblay	418 872-9811
Urbanisme	Valérie Dubois	418 872-9811
Travaux publics	André Rousseau	418 872-8450
Loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	418 872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier	418 641-6142
Amphiglace Mario-Marois		418 877-3723
Protection des animaux		418 840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard	418 872-7689

Le LORETTain
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Conception : Le Journal de L'Ancienne-Lorette

Tirage : Plus de 9000 exemplaires

Ville de L'Ancienne-Lorette

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à :

L'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

TÉL. : 418 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.